

..... [p1]

met de koeibelle naar huis komen = rentrer bredouille,¹ van eene gaaischieting, b.v. ([gehoord] Passchendaele)

Witgoed = terwe, ([gehoord] Thourout)

zou het niet oorspronkelijk weitgoed geweest zijn?

Zwarte vruchten = aardappels, klaver & tc

van wien ik witgoed en zwarte vruchten vernomen hebbe, is niet straf zeker ge zoudt dienen nader te onderzoeken

Spurluit = Courlis² d'Europe, vulgo³ bécasse de mer, numemus. Er

[...]

..... [p2]

Dries zie . De Bo. Kiliaen zegt ager novalis en in Veurne-ambacht noemen ze 'nen dries ook alzoo, nieuwland. Een dries die 't tweede jaar ligt, noemen ze hier 'ne wenddries.

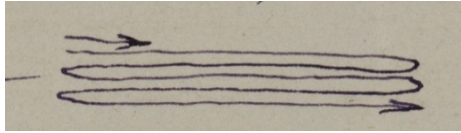
.....

1 Uitdrukking voor niet accepteren dat iemand zijn post verlaat.

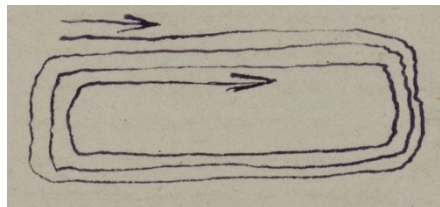
2 Wulp.

3 In de volkstaal.

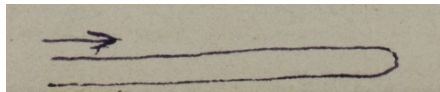
Wentelploeg = ploeg met een riester⁴ al boven en een al onder; met den ploeg van onder te boven te keeren, werken ze er meê gelijk met een zole.⁵



met 'nen ploeg werken ze alzoo



halen. Een veure deure en een veure weêre is 'ne keer halens.



[...]

.....

4 Benaming voor een onderdeel van den ploeg t.w. voor dat deel, hetwelk ook strijkbord wordt genoemd d. i. het omgebogen ijzeren of houten bord ter zijde aan den ploeg, waarmede de uitgeploegde aarde of ploegsnede na van onderen door de ploegschaar en op zijde door het kouter te zijn afgesneden, in de vorige voor wordt omgeworpen. (WNT)

5 Ploeghoofd.

Briefbeschrijving

Verzender	[De Gheldere, Karel]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	s.d.
Verzendingsplaats	Koekelare (Koekelare)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 101x135 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, purperen inkt
Staat	fragment: onderkant van vel ontbreekt
Vormelijke bijzonderheden	zijde 2: schetsen in de brieftekst
Toevoegingen	op zijde 2 links in de zijrand: taalkundige notitie: wentelploeg (purperen inkt, verticaal, hand G.G.); stukken tekst met purperen inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, wentelploeg
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle16685

Inhoud

Incipit	met de koeibelle naar huis komen
Samenvatting	taalkunde: o.m. over landbouw
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische geleides en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	s.d., [Koekelare], [Karel De Gheldere] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
